

Franckesche Stiftungen zu Halle

Biblij Cžeska. W sta||rem miestie Prazskem || Wytisstiena

Severin, Paul

Praha, 1537

Mudrostí

Nutzungsbedingungen

Die Digitalisate des Francke-Portals sind urheberrechtlich geschützt. Sie dürfen für wissenschaftliche und private Zwecke heruntergeladen und ausgedruckt werden. Vorhandene Herkunftsbezeichnungen dürfen dabei nicht entfernt werden.

Eine kommerzielle oder institutionelle Nutzung oder Veröffentlichung dieser Inhalte ist ohne vorheriges schriftliches Einverständnis des Studienzentrums August Hermann Francke der Franckeschen Stiftungen nicht gestattet, das ggf. auf weitere Institutionen als Rechteinhaber verweist. Für die Veröffentlichung der Digitalisate können gemäß der Gebührenordnung der Franckeschen Stiftungen Entgelte erhoben werden.

Zur Erteilung einer Veröffentlichungsgenehmigung wenden Sie sich bitte an die Leiterin des Studienzentrums, Frau Dr. Britta Klosterberg, Franckeplatz 1, Haus 22-24, 06110 Halle (studienzentrum@francke-halle.de)

Terms of use

All digital documents of the Francke-Portal are protected by copyright. They may be downloaded and printed only for non-commercial educational, research and private purposes. Attached provenance marks may not be removed.

Commercial or institutional use or publication of these digital documents in printed or digital form is not allowed without obtaining prior written permission by the Study Center August Hermann Francke of the Francke Foundations which can refer to other institutions as right holders. If digital documents are published, the Study Center is entitled to charge a fee in accordance with the scale of charges of the Francke Foundations.

For reproduction requests and permissions, please contact the head of the Study Center, Frau Dr. Britta Klosterberg, Franckeplatz 1, Haus 22-24, 06110 Halle (studienzentrum@francke-halle.de)

[urn:nbn:de:gbv:ha33-1-228822](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:gbv:ha33-1-228822)

Mudrosti:

A Do mi dá té bratra mého / požiwa
gicy° prsy matky mé aby ch nalezla
té sameho wné / a polijbilaby ch tebe
a gij mnan žádný aby nepohrdal: Chopim
se tebe / a powedu tebe do domu matky mé a
dopokogijka rodičky mé / tu mne budeš včiti
a dám tobě nápoj z wjina strogeneho a mest
z yablek zrnatých mých: Lewice geho pod
hlawau mau / a prawice geho obegime mne:
Zawazugi was dcery Geruzalémsté / abyss-
te nebudily / ani wstáti kázaly milé mé do ka-
wádž sama nebude chytiti.

B Která gest toto kteráž wstúpuge span
stře / plná rozkosti wypoehagicy na milceho
sweho: Pod stromem yabloňowým wzbu
dil sem tebe / tu gest porussena matka twá:
Tut gest possfweněna rodička twá: Polož
mne jako znamenij na sedce twé / a jako zna-
menij na ramenu twem: Nebo sylnat gest
yako smet milost / twrdé jako pešlo milowá-
nij swétlo geho swétlo ohně / a plamenúw:
Wody mnohé nemohly sau vhasyti lásky / a
nij řeky zatopi gi: Dalliby člowěk wesskeren
statek domu sweho zamilowánij / jako ni-
čimž pohrzeti gijm bude.

C Sestra nášše malijčka gest a prsy ne-
má: Co učinijme sestře nášší wden když to
bude namlawána: Gestli zed wdělajme na
nij Alkře stěbné: Gsauli dwěre spogimež
gi dskami Cedrowými: Já sem zed / a prsy
mé jako wěže / yalz učiněna sem přednim ya-
ko pokoj nalezagicy: Winnice má byla gť po-
kognému wte kteráž má lidi / poručil gi stráž-
ným / muž přináššij za owotce gegij tisyc stři-
brných: Winnice má předemnan gest / ti-
syc twých pokojných / a dwě stě zřech kterýchž
ostřuhagij owotce gegijho / kteráž bydlíš
w zahrádách / přátele poslouchagij tebe / day
mi slýšeti hlas twý: Dtec milý muoy a
přirownay se k seně a k mladému gelétkowi
na horách wonných wěcy:~

D Skonawagij se Pjismičky Ssalomi-
nowy:~

Pocinagij se Knihy Mudrosti.

A Knihy Mudrosti věci zprawowati lid: Za-
chowáwati spravedlnost: Modlářstwí cupiti:
Oznamugij owšem přisťstij / a vmučení pána
Krysta genž gest prawá mudrost / A magij Ka-
pitol XIX.



A Abychom milowali spravedlnost: W dobro-
tě a wprostnosti hledali Boha / o Duchu swatem
O wystraze vrhanij a trápenij.

Kapitola I.



Bluogte Spra-

wedlnost krečij sandijte ze
mi: Smyslte o Pánu bo-
hu w dobrotě / a woprjím-
nosti sedce hledayte geho
nebo nalezě býwa odřech
krečij geho nepokaussegij / a okazuje se tem
krečij wjru magij wneho: Nebo přewrá-
cená myšlenij oddělugij od Boha / ale zku-
ssená ctnost trestce nemandré.

A Nebo wzlobiwau dussi newegde mud-
rost / aniz přebýwati bude wte poddaneem
hěichum / nebo duch swatý vmění wzdálit
se od člowěka licomerného / a odejdeť odřech
myšlenij která sau bez rozumu / a trestán bu-
de od přicházegicy neprawosti: Dobrotiwý
zagistě gť duch mudrosti / a newyswobodij

Conf. Ec-
clesiast.

1. et
Job. 28.

item

Rom.

1. et

1. et

1. et

1. et

1. et

1. et

1. et

1. et

1. et

1. et

1. et

1. et

1. et

1. et

1. et

1. et

1. et

1. et

1. et

1. et

1. et

Androst.

zlořečeného od geho vst / nebo ledwů geho
 swědek gestie Bůh / a sedce geho zpytatel ge-
 stie prawy / a yazyku geho posluhatel: Ne-
 bo duch Páně naplnil okřesle země / a pro-
 to je drží wsecky wěcy / vměnu má hlasu:
 * A protož kdož koli mluwů neprawě wěcy /
 nemůž se tagiti / aniž pomine geho saud tre-
 stání: Nebo w myšlení hříšného otáz-
 ka bude / a řeči ge° slyšení přigde k Bohu
 a k trestání neprawosti geho: Nebo vcho-
 horliwosti vlyšij wsecky wěcy / a hluk rep-
 tání nebude skryt: Protož ostrýchagtež gse
 odreptání kterěz nic neprosiwá / y od vrcha-
 nů vskrowněte yazyku / neb řeč tyná nadar-
 moť neprojde.

A Vsta pak kteráz lhu zabigegů dussi / neza-
 dagte smrti w poblauzení života wasseho /
 ani dobywagte sobě zatracení w skutcích
 rukau wassich / nebo Bůh smrti newčinil gē
 aniž wselij se w zatracení žiwých: Nebo
 stwořil gest Bůh aby byly wseckny wěcy / a
 vzdrawitedlně učinil gest národy okřesle ze-
 mě / a nenij w nich lékařstwů zahuby / ani pe-
 kelnij Keálowstwů gē na zemi: Nebo spra-
 wedlnost wěčná gē a nesmrtná / ale ne sp-
 wedlnost přiwodij smrt: Ale hříšnicy ru-
 kama y slowy dobywali gsau sobě tē smrti /
 domniwagice se gi sobě byti zapřítelkyni /
 vswadli sau / a slihy učinili snij / nebo smrti
 hodni gsau ti kterij gsau strany gegů.

Uj x B.

A myšlení nemilostiwých židů / a ogich ra-
 de proti Pánu Krystu.

Kapitola II.

A Zelli sau zagistē hříšnicy sami w
 sobě neprawě myslíce / krátky gest
 a testnostij čas žiwota nasseho / a
 nenij polehčení na koncy člověka / anenij po-
 znán kterýžby se nawrátil zpělka: Nebo zmi-
 řehéhož narodili sine se / a potom bademe ya-
 kobychom nebyli / neb dym wdechnutý gest
 whřipich nassich / a řeč gistry k pobnutij sed-
 ce nasseho: Nebo vhaseny popel bude tělo
 nasse / a duch wylige se jako měkce powětří
 a pomine žiwot nass jako mlepěge oblako-
 wá / a jako mlha zmizy kteráz zahnána bý-
 wá paprsky slunečnými / a od horkosti geho
 zkážena gest: A gmeno nasse zapomenutij
 wezmēt načas / a nijádný nezpomene na skut-
 ky nasse: Czas zagistē nass podobný gest

stjnu pomůgegůcymu / a nenij nawracení
 konce nasseho / nebo znamenán gē a nijádný
 se zase nenawracuge.

A Protož podme a požiwagme dob-
 rých wěcy kterěz sau / a vživagme stwoře-
 ný jako zamladu rychle. Wjmem dráhy
 a mastmi naplnime se / a nepomůgey nás k-
 wět časny: Kužowých nadělagnie sobě
 wěnciw prwe nežli wwadnu: Nijádná lau-
 ka nebud kterězby pomínula rozpustilost ná-
 se: Každý znás včasten bud zbytečnosti na-
 sší: Na každém můžte zůstáwome znamenij
 wselij: Nebo toť gest díj nass / a toť gest
 los nass: Otištnieme chudeho sprawedi-
 weho / a ne odpaussšegme Wdowě ani kme-
 ti / aniž ctíme sšedin člověka stareho: Ale
 bud syla nasse zákon nesprawedlnosti / nebo
 což gest mdeho newžitečné nalezeno býwá.

A Protož oklamaymež sprawedliwego /
 neboť nám nenij požitečný / a protivný gest
 skutkům nassim / a trestce nás pro hříchy zá-
 kona / rozhlassuge na nás hříchy obcowá-
 nij nasseho: Přitůka se mti vměnu Boží
 a synem Božim se nazýwá: Včinen gest
 nám pronešení myšlení nassich: Těžky
 gest nám také y kwidění / nebo nestownáwa-
 se s giny mi žiwot geho / a proměněny sau ce-
 sty geho: Jakož to klewernicy počtení sine
 odného / a waruge se od cest nassich jakož to
 od nečistot / a předkládá nám poslední wě-
 cy sprawedliwých / a chlubit se že má otce bo-
 ha: Protož ohledagne gsauli geho řeči pra-
 wě / a zkusime které wěcy magij genu přigij-
 ti / a zwieme které wěcy poslední budau geho
 Nebo gestlie prawy syn Boží přigmet gey
 a wyswobodij geho z rukau protivnikůw
 Nasylijm a trápením okřime se geho / aby-
 chom poznali počestnost geho / a pokusime te-
 peliwosti geho: Smrtij nayohawněgšij
 potupme geho / a tuť přigde nagewo zřeči
 geho.

A Tyto wěcy myslili a blaudili / nebo
 oslepila gest ge zlost gich a neznali sau tagem-
 stwů Božih / aniž sau se nadáli odplaty s-
 prawedlnosti / aniž sau rozsuzowali poctiwo-
 sti dussij swatých: Nebo stwořil gest Bůh
 člověka nezahynutedlného / a k obrazu podo-
 benstwů swého učinil geho: Ale záwistij d-
 belstau smrt přišla gest na okřesle země /
 nasledugij pak ge° ti kterij sau strany ge°.

Jazyk

D

E

Maudrosti.

¶ O swatých Maudrostných a odplatě slych
lidí: O šťastij panenském.

¶ Kapitola III.

Spravedlivých pak lidí duše wru-
kau Božích sau / a nedotkneť se gich
mauka smrti: Zdáli su se očima blaz-
nivých lidí mřiti / a domníwali gse žeby
trápenij bylo konec gich / a že od cesty sprawe-
dlivé odesli sau nazatracenij / a že gest natě-
ceť zahymutij: Ale oni sau w vpořogenij /
ač koli gsa před lidmi mauky trpěli / wssať
naděge gich nesmrtedlnosti plná gest: Wma-
lých věcech trápeni sauce / wemnohých dob-
ře způsobenij budau: Nebo Buh pokusyl gě

B gich / a našel ge hodně sebe: Jako zlatka w
wyhni zkusyl gich / a jako zápalnan obět
přigal ge / a časem swým bude opatřenij gich

Mat. xiii. 3.

Setkají gse budau spravedlivij / a
yako gistry mezi třtinami běhati budau:
Sanditi budau národy / a panowati budau
nad lidmi / a kralowati bude Pán gich nawě-
ky: Kterijž daufagij wneho porozuměgij
prawdě / a wěrnij wmilowánij / powolij ge
mu / nebo dar a pokoy gestie woleným geho.
Ale hrjssnij wedle tech věcy kterijž sau my-
slili / trestánij mřiti budau / kterijž zanedbali
sprawedliwego / a od Pána Boha odstau-
pili.

Maudrost zagistě / a wmenij kdož za-
mřita nestasně gest / a daremnij gest nadě-
ge gich a práce bez vžitku / a ne vžitecnij gsa
stutkowě gich: Zieny gich blaznice a nayne-
slechetněgij synowegich / zlořečenij plod
gich: Nebo šťastná gest neplodná a nepo-
stwrněná a ta gestto nepoznala lože w hrj-
chu / bude mřiti vžitek w opatřenij dušij swa-
tých: A mládenec kterijž gest nečinil ruká-
ma swýma neprawosti / anij myslil gest pro-
ti Bohu neslechetných věcy: Dan bude
zagistě takowému wyborný dar wjry / a
diel w Chráme Božijm nawozáčněgij:
Nebo dobrých pracy slawny gestie vžitek / a
kterijž nehýne kořen maudrosti.

Luc. xxi. 11.
Galla. iii. 10.

Synowé pak cyzoložniků w zahy-
mutij budau / a symě kterijž gest od dleho lože
wyhlazeno bude: A pakli budau dlaného
života / zanic počtenij budau / a bezecti bude
nayposledněgij starost gich / a pakli brzo
zemrau nebudať mřiti naděge / ani w den
přiznánij budau mřiti sobě promluwenij /

nebo národowě neprawij vřutného sau za-
hynutij:~

¶ O slechetném zplození wěrných: O šťastij
Sprawedlivých y gich smrti. A potupenij newě-
rných. ¶ Kapitola IIII.

Kterák krásně gest čistě zplození s
znamenitostij / nesmrtedlná zagistě
gest památka geho / nebo y v boha
známě gest y v lidí: Když přitomný gest
následugij geho a žadagij geho když se wzda-
li a nawěky korunowaně wjřezy / neposst-
wrněných boiowanij přewyssugij od pla-
tau: Ale mnohá rodina newěrných lidí ne
budeť vžitečná / a cyzoložná sstijpenij nepustij
kořene hluboko / anij stále vřerzenij posta-
wij: A pakli wratolestech na čas zplodij se
mdle postaweni sauce wětreim klatiti se bu-
dau / a od přijlissných wětrůw wykorene-
ni budau / nebo zlamány budau ratolesti ne-
dokonalé / a owotce gich newžitečné a trpě k
gedenij / a knicememž nehodnij: Zneslechet-
ných zagistě rodicůw wssickni synowě kterijž
se rodij / swědkowě sau neslechetnosti proti
rodicům w otázanij swém.

2

3

Cžlowěk spravedlivý budeli smrtij
zachwácen w odpočinutij bude: Nebo sta-
rost nedlaného wětu ani počtem leth počij-
tána cti hodna gest: Ssediwij gsať zagi-
stě smyslowě člowěka / a wěť starosti gestie
žiwot neposstwrněný: Liby Bohu učiněn
milý / a žiw sa mezi hrjssnijty přenesen gest
Wytrjen gest aby zlost nezměnila rozumu
geho / a neb aby pokrystwj nezlamalo du-
še geho: Nebo znamenij mnoheho mluwe-
nij zatmijwá dobré věcy / a ne wstawičnost
žádosti přewracy smysl bez zlosti: Skonán
sa nakráťce vyplnil čas y mnohé / nebo milá
byla Bohu duše geho: Protož pospušsil gě
wywesti geho zprostředku neprawosti: A
le lidé widauce a nerozuměgijce / anij poklá-
dagijce w swá sedce takowě věcy / že milost
Božij a milosrdenstwj gestie k swatým ge-
ho / a wzhlédanij nawywoleň geho.

Židům: xi. 6.

C

D

Cžlowěk pak spravedlivý mrtwý od
synge nesprawedliwě žiwě / a mladost brzo
skonaná dluhý žiwot nesprawedliwě: Vž-
tj zagistě konec mūdrehu / a neporozuměgij
coby myslil oněm Buh / a proč by ochránil
geho Pán / vhlédagij a pohrdati budau gim

Handwritten notes in German script at the bottom of the page, including references to the Bible and other texts.

Maudrosti.

ale posmívati se bude gim Pán Bůh / a bu-
dau potom padaguce bezecti / a w pohanění
mezy mrtwými nawěky: Neboť rozptýlí
ty gestto san nadutij bez hlasu / a pohneť gi-
mi zgruntu / a až naywegisse budau opustře-
ni / a budau škati / a památka gich zahyne :
Přigdauf w přemyslowání hějchuow
swých strassliwój / a pronešauť ge zduhee
strany neprawosti gich s.

¶ Stálost spravedliwých gse poláda / proti
swým protivníkům: Ustálanij hějsných na hěi-
chy pozdě: Sláwa spravedliwých / a pomsta nad
šlymi. ¶ Kapitola V.

*Gall
Luz.
Labor
vesper
in so-
mino
non
erit
maris
1. Cor.
15. ult.*

Tedy stanau spravedliwú wveli-
te stálosti / protirem křetij san ge sa-
zowali / a křetij brali násylím pra-
cy gich: Widauce zarmautij se bázni broz-
nau / a diwiti se budau wbezřem proměnění
nenadáleho spasení / kauce sami w sobě (po-
kání činíce / a pro vzrost ducha kaguce): Ti
toť san křetij sme někdy wposměch měli a tu
podoběst wí ranhanij: My blázní / žiwot
gich měli sme za bláznowst wí / a konec gich
uměli sme že bude bezecti / hle křetaj san počte-
ni mezy syny Božími / a mezy swatými díj
gich gest.

¶ Protož posludili sme od cesty prawdy
a swětlo spravedlnosti neswítlo nám / a
slunce rozumu newzesslo gest nám: Usta-
wali sme na cestě neprawosti a ztracenij / a
chodili sme po cestách nesnadných / ale cesty
Boží neznali sme: Co nám prospěla pycha
a neb chlauba zbožij co gest nám přinesla / w
šlechny ty wěcy pomínuly jako stín / a jako
posel na před běže / a jako lodij gestto plyne
přes prudkú wodu / gestto gegij šlepege ne-
múz nalezena býti když pomine / aniž stěžky
dna lodij té mezy wlnami: A neb jako pták
kterýž letij prudce vpowětří / gehožto nižá-
né nebywá nalezeno znamenij cesty kudy le-
těl / ale toliko zwůt křidel rozrážge lehký wí-
tr / a rozděluge násylím cesty powětří / a hy-
bage křidly přeletěl gest / a potom žádného
znamenij nenalezá se cesty geho / a nebo jako
štělá wystřelená k místu směřene / rozdělí-
lo se powětří a y hned zase se zběhlo / aby ne-
bylo poznáno kudy letij: Tak y my naro-
dissi se y hned přestáwáme býti / a nemohli
sme zagistě žádného znamenij ctností okaza-

ti / ale wzlobiwosti nášij zlázeni sme.

¶ Takowé wěcy mluwili san wopelle ti kře-
tíj hěssili san: Nebo naděge hějsného ge-
yako pchýřij křetij wítr zachwacuge / a ya-
ko pēna tenička křetaj od wlnobitij rozrže-
na býwá / a jako dým křetij od wětru roz-
nássij se / a jako památka hostě křetij geden-
den pryč gde: Ale spravedliwój lidé nawě-
ky žiwí budau / a v Boha gest odplata gich
a myslení gich vnaywýssij: ptož wezmí
Králowst wí krásné a forunu okrasy zruky
Boží: Nebo prawicy swau chraniti bude
gich a wrameni swém swatém braniti bude
gich: A wezme oděnj přehliwost geho / a po-
slyň stwoření kupomstě nepřatel swých:
Oblečeť se mýsto plechu w spravedlnost / a
mýsto lebký wezmeť súd gisty / wezmeť štít
nezrussitelny vpřijnnost / a nawostřij vlt-
rutny hněw mýsto kopij / a boiowati bude s
ním okřsleť země / proti nesmyslným lidem.

¶ Přigdauf vpřijně wwpussění blesto-
wé a pomínauť jako od dobře sehnaté duhy
oblatiw wyhlazení budú a dogistého místa
přigdu / a jako od hněwu skalního posla-
na budau weliká křupobitij / a rozlitij se pro-
ti ním woda mořská / a řeky zběhnau se tve-
dě: Proti ním stane wítr sylný / a jako wi-
cher wětrný rozržeť ge / a wwpussění wwe-
deť wšlechnu zemi neprawosti gich / a zlobi-
wost wywrátij stolicy mocných:

¶ Křeť k saudecým a k Králům / neb ge napo-
míná aby hledali maudrosti: Nebo Bůh brozný
se okáže spráwcím / křetij magij moc nečinij pra-
wedlnosti. ¶ Kapitola VI.

Lepšij gest Maudrost nežli syla / a
múz maudry lepšij gest nežli sylny
Protož slyšte králowé a rozumcy-
te / věte se saudec končin země / nachylte wšij
wassich / wy křetij wladnete nad množ-
wím / a zalibugete se sobě w haufijch náro-
du / nebo dána gest moc wám od Pána bo-
ha / a syla od naywýssijho: Kterýž otáže
se na skutky wásse / a namyslenij wásse pta-
ti se bude: Nebo když ste byli služebnícy krá-
lowst wí geho / neprawě ste sudili amí ste of-
třihali zákona spravedlnosti: Amí ste wed-
le wíle Boží chodili / brozně a bezce okáže se
wám / nebo naytwedšij bude saud / štěmí
gestto nad ginyimi wladnau.

*Davidis von Golia-
the pugna hanc li-
near commentarius illustrat.*

Mudrosti: Jehova crea- tor omnium

B Chuděmu zagistee okázano bude milo-
stedenství / ale mocný mocně mauky trpěti
budau: Neboť nebude dbáti na osobu žádné
ho Buoh / kterýž gest Pán wsech / aniž báti
se bude welikosti žádného / nebo maleho / y
welikeho oně gest stworzyl / a gednostagná
gemu pēce o wsech: Sylněysym zagistee
sylněysý přypraweno gē mučení: Protož
kwám Kralowě gsauť tyto řečy mē / abyssie
se wcyli maudrosti / a abyssie nepřestupowa-
li: Nebo kdo ostřihati budu sprawedlnosti
geho / sprawedliwě sauzeni budau / kterzjž
wcyti se budau sprawedliwym wěcem / na-
leznauf co by odpowědēti mēli: Protož žá-
dagte řečj mých a milugte ge / a budete miji
wmění.

C Jasně gest a kteráž nikdy nevwadne
mudrost / a snadně widjina býwá odřeč kre-
tjž milugi gij / a nalezena bude odřeč kterzjž
bledagij gi: Předcházj ty gestto gi žádagij
aby se gim prwee okázala: Kdož nawswitě
bdjti bude knj nebude pracowati / neb na-
lezne gi ana sedj v geho dwerzj: Protož
mysli o tee maudrosti / gestti rozum dozo-
naly / a kdožby bděl pro nitudijš bude bez pe-
čen / nebo hodně sebe obcházj bledagij / a
nacestach swých okázuge se gim ochotně / a
wewsseličem obmyslenj potkāt se snimi:
Nebo počatek gegij nayprawěgssý gestti po-
žadanj wmenj: Protož pečowanj o wmenj
gestti milowanj / a milowanj gest stráž-
práw gegich / a ostřihanj práw gegich ge-
stti dokonanj neporussytelnosti / a neporu-
ssytelnost tať čynj naybljšsýho Bohu:
Ziadosť tehdy maudrosti přywedē do Krá-
lowství wěčneho.

D A protož kocháti se w stolicích a w
duostogenstwjch: O Kralowě lidj milug-
tež maudrost / abyssie kralowali nawěty:
Milugte swětlo maudrosti wssyckni kterzjž
ste wstaweni nad lidmi: Co pak gest mau-
drost / a neb kterať wčiněna gest powijm / a
nezatagijm předwami tagemstwj Božjch /
ale od počátku narozenj budu se ptáti / a po-
ložim naswětlo wmenj gegij / a nepominau
prawdy / ani stiem gestto záwisti chřadnau
cesty miji budau / nebo takowý člowěk nebu-
de wčasten maudrosti: A množstwj mau-
drych lidj gestti zdravj okřsllu země / a
Kral maudry gestti perwě wstawenij li-

du: Protož přigmětež wmenj strže řečy mē
a prospěgeť wám:~

¶ Zapomínage gine k mudrosti Salomoun
sebe samého zapřýklad klade: Je k geho prosbě mu-
drost gest gemu dána: A wychwaluge maudrost
a wywssuge nad wsecky wěcy.

¶ Kapitola. VII.

B Em zagistē y yá člowěk smrtedl-
ny podobny wssm lidem / a z rodu
zemského toho kterýž prwnj stwo-
rzen gest / a w žywotě matky wčiněn gsem tě-
lo / w času desyti mēsýcuow wtwrzen gsem
wetrwi z semena člowěčjho / a z kochánj
smu přyslusněho: Y yá narodiw se přiyal
gsem wse obecne powetrj / a takež padl gsem
na zemi wčiněna / a prwnj hlas wssm po-
dobny wypustil gsem pláče: W pleckách
wykřmen gsem / a w pečliwostech welikých:
Ziadnj zagistē z Kraluow nemel gest gine-
ho počátku rozenj / geden tehdy a tyž gest
přichod wssm lidem k žywotu / a gednostag-
ny wychod.

C Protož žádal sem a dán mi gest smysl /
wzywāl sem a wssel wemne duch mudrosti /
a předložyl sem tu maudrost Kralowství /
a stolicem duostogenstwj / a zbožj yako nic
řečl sem kupřyrownanj gegijm / aniž gsem
přyrownal knj kamenj drabehe / nebo w-
ssěkno zlatto kupřyrownanj maudrosti / ge-
stti yako púšē drobny / a yako bláto gmijno
bude strjbro proti nj.

¶ Nad zdravj y nadkrásu milowāl sem
maudrost / a wminil gsem zaswětlo miji gi /
nebo ne wchasytelně gest swětlo gegij: Y při-
ssly gsū mi wssěkny wěcy dobré spolu s nj /
a ne scislna počestnost strže ruce gegij: A we-
selil sem se wewssch wěcech / nebo předcház-
la mne tato maudrost / a newědel gsem že w-
ssch wěcy dobrých gest matka / kterež to bez
pokřytstwj naučyl sem se / a bez záwisti wdě-
lugi z božj gegijho / a poctiwosti gegij nekry-
gi: Nebo bez počtu gestti poklad lidem / gehož
to kterzjž požywali gsū / wčastni wčiněni gsū
přátelstwj Božj / pro dary wmenj gsūce
zchwaleni: Ale mně dal Buoh wyprawiti
rozumně / a směle o duostownosti těch wěcy
kterež mi býwagj dány nebo on maudrosti
wuodce gestti / a maudrych lidj opráwce.

¶ W ruce zagistē geho gsine / y my y řečy
r r j

talium

3

Job xxxvi:

B

Mudrosti.

Enasse/y wsselika maudrost/y skutnow vme
ni kazei: Nebo on dal mi tech wěcy/gesto
gšan vmenij prawi/abych znal zpuosob okř-
stku země y mocy žywlw/počatek/y konec/
y prostrzedek / časnow mēnenij/ promēny /
skonānij časw/promēny mrawow/y roz-
dyl časnow/běhy rocnij/zpuosob hwězd/při
rozenij howad / y hněwy sselm / moc wě-
truow / y myslenij lidstá / rozdiely dějw/
y mocy korenij/a kterěz kōli wěcy gšan skrytē
a newidānee/poznal sem.

Alebo wsslech wěcy rzemeslnij nancyla
gest mne maudrost / gest zagiste wni duch
rozumnosti swaty/gediny/rozlicny/wotipny
středny/wymluwny/hbity/neposstwrne-
ny/gisty/chutny/milugijcy dobrý / ostrého
wripu/kterýz žádnému nebrānij doděe činiti/
ochotny/dobrotowy/stály/gisty/bezpečny/
mage wsselikau moc/wsslecky wěcy spatēuge
a kterýz popadá wsslecky duchy rozumne/čy-
sty/ohbity: Nebo nadewsslecky wěcy hyba-
gijcy se nayhbitěgssy gest maudrost: A do-
sahá wssudy pro swu čistotu/neb gest pára
mocy Boží / a gest yako některakee plynutí
yasnosti wssemohucyho Boha čisté/a pro-
tož nic zprzněného domi newegde / neb gest
blest swetlosti wěčné a zrcadlo bezposstwr-
ny welebnosti Boží / a obraz dobroty geho
a gšan gedna / wsslecky wěcy muož / a sama
wlobe trwagijcy/wsslecky wěcy obnowuge/
a po národijch přenastij se w dusse swatē / a
přátely Boží y proroky činij.

Ežádneho zagiste nemiluge Buoh ge-
dinec toho kdož s maudrostij přebýwá: Ne-
bo ona krásšij gest nežli slunce / a nadewsslec-
ky zpuosoby hwězd: A swetlu přyrownā-
na nalezena býwá prwněgssij/ nebo swetlo
postihá noc:

O zamilowānij maudrosti Boží/ke kterauz
dowet wsslecko poznāwa / a kowssemu došemu při-
chāzý / a bēre wěcy wybornee.

Kapitola. VIII.

Maudrostij pat neprzemahá zlost:
Protož maudrost dosahá od konce
až do konce sylne/a puosobij wsslec-
ky wěcy ochotné: Tu sem zamilowal/a ptal
sem se nanij od mladosti mē / a hledel sem to-
ho abyh gi sobe wzal za newěstu / a milow-
nij vmenen gest krásy gegij/a slechetnost ge-
gij welebij ten kterýz má obcowānij s Bo-

hem/ale y wsslech wěcy Pán milowal gē gi /
neb včij vmenij Božímu/a kterāz wolij skut-
ky geho: A až boží žádāno býwá w žy-
worē / co gest bohatěgssijho nad maudrost
kterāz puosobij wsslecky wěcy: A pakli smysl
co činij/kdo gest wētšij tech wěcy kterēz gšan
nežli ona rzemeslnij: A pakli kdo miluge s
prawedlnost práce tee maudrosti / welikē
mocy magij/nebo střizliwosti a maudrosti
včij y sprawedlnosti/y wssij cnosti/a nadněz
to nic vžytečnēgssijho nēnij lidem wtomto
žyworē: A pakli kdo žádā mnoheho vmenij
minulē wěcy wj/a obudicijch přemyslluge.

Wijet chytrosti rzečy / a odpovědi w
hādānij / znamenij a zázraký znā přwē nežli
se stānau / y přizhody časnow a wěkuow:
Protož vmijnil sem abyh gi sobe přywedl k
spolu obcowānij/wěda že se zdeli semnau do
brymi wěcmi / a bude rozmluwanij myslē-
nij/y testnosti mē: Budu miji pro ni slaw-
nost k zastupom a čest před staršijmi: Gsa
mlady wotipny nalezen budu wšaudu/a před
twārij mocnyh diwny budu/a twārze knij
žat budau mi se diwiti: Buduli mlčeti / čes-
kati budau/a buduli mluwiti hledeti budau:
A kdyz drahnē mluwiti budu/ruce wlozj na
vsta swā.

Kladto miji budau strze ni nesmrte-
nost / a pamet wěcnau tēm krejz pomně
budau zuostawim: Středim lidi / a náro-
dowē budau mi poddāni / bāti se budau mne
slyšýce omně Králowē broznij: A w mnoz-
stwij gmijn budu zadobre / a w bogi sylny:
Wegda do domu meho odpocijwati budu s
maudrosti/neboe nemá testnosti obcowānij
gegij/ani zamutku kdož bydlj snij/ale wese-
lee a radost: Ty wěcy mysle přy sobe/přij-
pomijnage w stdecy mēm / že nesmrte-
dnā gē w myslenij maudrost / a w přátelstwij ge-
gijm gestit kochānij dobre/a w skutcyh ru-
kau gegijch počenstnost bez nedostatku / a w
hādānij mluwenij gegijho gestit maudrost/
a slawnost w obcowānij řečij gegijch.

Obchāzel gšem hledage abyh gi sobe
wzal: Ale byl gšem mlādenec wotipny/a dā-
na mi gest dusse dobrā: A kdyz sem byl wj-
ce dobrý/přysel gšem křelū neposstwrnē-
mu: A yalž gšem zwēdel že ginať nemohu
byti zdrželiwy / gedinec lečby Buoh dal / y
to takee byla maudrost znāti čij gest to dat:

Androſti:

Přystoupil jsem ku Pánu Bohu a prosyl
jsem jeho / a řekl jsem zevšech vnitřností
mých:~

¶ Modlitba Sfalomuonowa za Maudroft /
 ktera se modlij: Tebo žádný odgineho gř nemůže
 mŕti gedine od Boha.

¶ Kapitola IX.

Kapitola IX.
Hže otcuow mych / a Pane milost-
denstwij / kteryz gsy stwořyl wossec-
ty wěcy slowem twým / a maudro-
stij twau učinil gsy člověka / atby panował
nad stwořenijm twým / kterez od tebe učině-
no gest / a aby rzjdił otkřsleť země w vpřij-
mnosti / a w spravedlnosti / a w naprawe
nem srdcy sand aby sandil: Dag mi stolic
twaych přijstogijcy mūdrost / a nezamijtagž
mne od služebnůstiw twaych / nebo služebnůst
twayoy gsem yá / a syn služebnice twé / člověk
mdly a křátkého času / a méně rozumný san-
duom a práwuom: A budeli kdo dokonalý
mezy syny lidstými / odegdeli od něho mau-
drost twá zanic bude počten: Ale ty wywo-
lil gsy mne za Krále lidu twému / a za sandcy
synow y dcer twaych / a řekl gsy abych vđelal
chrám nahuorze twee swatě / a w městie pří-
bytku twého Olštáři / podobenstwij stanku
twého swatého / kteryz gsy připravil odpo-
čátku / a stebau gest maudrost twá kteráz
zná skutky twé / a kteráz přijtomna byla teh
daž když gsy stwořyl otkřsleť země / a znala
co se libij očyma twýma / a co gť vpřijmeho
w twaych přikázaních: Posslij gž z twaych ne
bes swatých / a od stolice welebnosti twé / aby
semnan byla a semnan pracowala / a abych
znal co by bylo wzácně vřebe / nebo ona zná
wosfecy wěcy a rozumij / a proweď mne w
stutecy twaych stěžíliwě / a oštěřhati bude
mě swú mocy / y budu wzácnij skutkowě mo
gi / a zprawowati budu lid twuoy spraved
liwě / a budu hoden stolice otce meho.

D Kdo zagistě zlidů poznati bude mocy
radu Boží / a neš kdo bude mocy mysliti co
chce Bůh : Uebo myšlenij lidí smrted-
nych gsau bázniwá / a negistů gsau duomy
flowee nassy : Uebo tělo kterě se kazy / obře-
žuger dussy / a zemštee toto obydlí / smžuge
smysl toho kdož mnohé wěcy přemyšluge
a nesnadně se dowtipuge o těch wěcech kteree
naze mi gsau / a kterě wěcy k opatření gsú ty
naležáme sprácy / ale kteree w neši gsau kdo

ge postihne : a smysl twoudy kdo zwij/leč ty
Pane dás maudrost/a seffless ducha twého
swatě s wysofci: Ale ač napraweně budau
stěžky těch křezijů na zemi gsau / a což ljbij se
tobě/naučyli se lidé/nebo strze maudrost vz-
draweni gsů/ křezijů toli ljbili gse tobě Pane
odpočátku :~

¶ Wychwalę se Mandroff. Zcecał swate
zachowala / poćnie od Tloc / aż do wyśwobożenij
synnow Izrahelskich z Egipta.

■ Capitola. X.

T A mądrosť toho kterýž prwnij stworzen gest od Boha otce ośrſtku země / Edyž sám byl stworzen / ośrſtj hala gest / a wywedla geho zhrějchu geho / a wywedla geho zhlíny země / a dala ge^o moc panowánij nadewssimi wěcmi: W dnij yakž gť odstúpil nesprawedliwý w hněwu swém strze hněw wraždy / bratrstwo zahynulo gest / prokterýž to hrěych Edyž potopa shladila swět / opět wyswobodila gest mądrosť strze potupenee drzewo sprawedliwego zprawugic. *Wiel die dom*

¶ Ta y přiswolenij pýchý řdyž gšan po-
wstali národowee/znala gest sprawedliwé-
ho / a zachowala bez žaloby Bohu/ y w sy-
nech milosřdenstwj sýlneho ostrůhala: O-
na sprawedliwego řdyž propadowali gse za
žywa hřijšij/ wyswobodila wřitagičyho/
řdyž sřtupil s nebe oheň na pet měst / gimžto
naswēdectwj nēslechetnosti/ kaurzj se po-
dnes zpustlá země/a časem gřtym owotce
mijwagij stromowē: A napamátu newē-
řijcy dšse stogij slup solný/nebo přestupni-
cy mandrosti/netoliko wto wpadli gšan aby
neznali dobrého / ale y blážnowstwj sweho
zuostawili pamět lidem / aby w řech wēcedy
řterýmž gšan hřessyli/ ani tagiti se mohli :
Ale mandrost ty řterzjž gi zachowáwagij/
wyswobozuge od boleřtij.

A Ta zagustě vřitagičyho před hněvem
bratra swěeho / sprawedliwěeho provedla 1 Mo. xxvij
skrze cesty vpřijmee / a okázala gemu Krá- B.
lowstwij Boží / a dala gemu vměnění swa-
tých / počila geho w prácech / a dokonala w
sylování geho / w oklamání lstivých byla
gemu přitonna / a počestného činila geho:
Ostřihala geho od nepřátel / a od swudcy 1 Mt. xxxvij.
Bezpečna učinila geho / a boý sylný dala ge- S.
mu aby přemohl / a poznal že nadevšsectno. C

conferatur Amen
tanum Davidicum
vigilate et orate.
semper in armis.
Matth. 4. Ephes. 6. c.

Mudrosti.

mocněgšy gest maudrost.

C Ta prodaneho sprawedliwého neopustila gest / ale od hrěšných wyswobodila geho / a sstoupila sním do yamy / a w oko wach geho neopustila / dokawadž by nepřinesla genu berly králowstwí / a mocy proti těm kterých geho sužowali / a lháře okázala ty kterých gsau geho zmazali / a dala genu yasnost wěcnau.

q. 170. i. c.

A Ta lid sprawedliwy a rodinu swatau bez žaloby wyswobodila znároduow kterých gey vřistowali / wesla gest w duffy služebníka Božího / a postavil se proti Králům hrozným w zázracích a w diwých / a nawrátila sprawedliwým mzdu práce gich / a wedla ge pocestie diwne / a byla gim za obra du wedne / a za swětlo hwězd w noci / a přewedla ge přes morze čerwené / provedla ge strze wodu welikau / ale nepřátely gich ztopila w morzy / a zhlubokosti dna morzsteeho wywedla ge : Protož sprawedliwí pobrali gsau laupeže hrěšných / a chválili gsú Pane gměno tve swaté / a mocní ruky twau spolu chválili gsau / nebo maudrost otevířela gest vřta němých / a yazyky nemluwnátek učinila mluwné / zprawowala skutky gich strze ruce Proroka swateho s.

q. 170. xlii f

Kterak diwne věci Buoh puosobil w Egypťe pro lid Izrahelský / mstie mocně nad nepřátely gegých. Kapitola. XI.

q. 170. xvij c

Estau sli gsau popustinách gestto namich nikdy nebydlěwali / a na mýstech pustých rozbili stany : Stáli gsau proti nepřáteluum / a pomstili se nad nimi : Žijnili a wolali ktobě Pane / a dána gim woda zřetaly přewýsokee / a nasycenij žy žně žkamene twrdeho : Strze kterěz zagistě wěcy mauky trpěli gsau nepřátelé proneďstátek pitij swěho / a wnich hoynost měli gsú synowee Izrahelský weselili gsau se / strze ty wěcy když gich neměli dobre se gim stalo : Nebo zagistee mýsto studnice wěcneho potoka / lidstá krew dal gsý nesprawedliwým : Kterýchž když vbywalo w wydáwanij mláďátek ž zbitij / dal gsý gim hoynau wodu ne nadále okázaw strze žijeti kteráž tehdáž byla / kterakby twých powysyl a nepřáteli gich zmordowal / neb když pokaušsemi gsau : A zagistě s milosřdenstwím kážen přygijma-

gúce / zwěděli gsau kterak s hněwem od sauzeni hrěšných mauky trpěli gsau.

Tiech to zagistee yako otec napomíná ge žkusyl gsý / ale oněch yako wřutný Král otazuge potupil gsý / nebo přítomní y nepřítomní gednostagně trápeni byli / neb gedwože zachopila testnost / y kánij s zpomínanijm minulých wěcy : Nebo když gsau v slysseli ano se gim strze gich mauky dobre wede / pomněli gsau na Pana Boha diwagúce se dokonce wygiti : Nebo komuž w neprawem wyložení wywrženému posmýwáli se / na koncy přibody diwili gsau se / ne teěž sprawedliwým činij.

Za mysslenij zagistee nerozumná przyšly neprawosti gich / že některž žnich slaudíce / ctili za Bohy hady němé / a šselmy darremní : Wpusťl sy mezyně množstwí zwěťy němee na pomstu / aby wěděli strze kteree wěcy člowěk hrěšij / strze teěž y trápen bude : Nebo nebyla gť nemožná wšemohúcy ruká twá Pane / kteráž stworzyla okřsťlet země ž wěcy newjdanych / poslati naně množstwí nedwěduow / a neb litě lwy / a neb neznámé a hněwu plně zwijřata / a nebo partí ohniwá dychagúce / a nebo dymní smradu wydáwagúce / a nebo hrozne gistry ž oči wypauššegice : Gichž to netoliko wraž gich mohl gť ge shladiti / ale y spatření strze bázeň zabiti / ale y bez těch wěcy gednim duchem mohli žbiti býti / ptiwenstwí trpúce od swých skutkůw / a rozptýleni gsú strze ducha mocy twe.

Ale wsecky wěcy w mýrže počtu a w wáze puosobil gsý : Nebo weliká moc přitobě samém žuostáwá wždycky / a mocy ramena twěho kdo se zprotiwí : Nebo yako yazyček wwahy takť gest před tebau okřsťlet země / a yakož to křupicka rosnij před switá nim kteráž nazemi pada : Ale simlugeš se nadewšsemi / nebo wsecky wěcy muožes / a yako by newwědel hrěchuow lidstých propokánij : Milugeš zagistě wsecky wěcy kterěz gsú / a nic nemáš wnenáwisti těch wěcy kterěz gsý stworzyl / aniž zagistě co nenáwíde stworzyl sy a učinil : Protož kterakby mohlo co žuostati kdyby ty nechťel / a neb co od tebe powoláno gť / aby nebylo zachowáno : Ale odpauššišš wšem / nebo twogit gsú Pane kterýchž milugešš duše :

Buoh hrěšnýky napomíná / a třešce / a

A Audrosti.

přege gim mýsta kupočání.

A Kapitola. XII.

A kterak dobrý / a kterak chutný gest duch twouy Pane wewssech: Pro tož ty gestto blaudů po gednom / tresces / a z hrzichuow gimů hrzessů napo-
mínage na mluwás / aby ostanauce zlostů /
werzyli w tebe Pane: Uebo ony staré oby-
watele země twé swatee / kterez hruozau wy-
pudil gsy / nebo mrzutě před tebu skutky činili
gsau / strze lékařstwů a oběti neprawé / a sy-
nuow swych mordérze bez lýtosti / a žráce
střew lidstých / a hltáče křwe / rodiče a roz-
množytele dušů bez pomocy / chřel gsy zatra-
titi od prostředka tagemstwů twého / strze
ruce otcuow nassich / aby hodnee přygiati
putowanů služebníkůw Božůch / kteráz tobě
gest zewssech naimileysšv země: Ale y tēm
yatož to lidem odpustil gsy / a poslal gsy před
chuodce woyska twého sešně aby ge poma-
lu vyplnili: Ue proto žeby nebyl mocný
w bogi poddati hrůšně lidi sprawedliwym /
a nebo zwerzy wkrutnee / a nebo slowem přij-
šnym wsseckny zabladiti / ale pomalu saude
dawal gsy mýsto kupočání / wěda že nesses-
chetný gť národ gich / a přyrozená zlost gich
a že nemohlo gest změněno býti mysslenij ge
gich nawěky / nebo symě gich zloržecene bylo
od počátku.

A Anž se koho boge / odpustěnj dával
gsy hrůšnom gich: Kdo zagistě dť tobě co
gsy to učinil / a nebo kdo stane proti sandu
twému / a neš kdo před oblíčeg twouy přij-
de / aby pomstil nesseschetných lidí / a neb kto
tobě bude mýti zaslě / gestli že zabynau náro-
dowee kterez gsy ty stwořyl: Ueboť není
gineho Boha gedinee ty / kteryz pecy mās o-
wssech / aby ošázal že nesaudis sprawedli-
woho sandu / ani Král / ani wkrutný nebude
se práti před twarzů twau naty kterez gsy ty
zatrati.

C Protož poněwadž gsy sprawedliwý /
wsseckny wěcy sprawedliwě puosobys: To
ho také kteryz nemá trestán býti / potupuges
a cizyho činys od twé mocy: Moc zagistě
twá / počátek gestie sprawedlnosti: A protož
že gsy Pán wssech / wšem odpustiti chceš:
Moc zagistě ošazuges proty kteryz newěť
žebý byl w mocy dokonalý / a ty gestto tebe ne-
znagů w smelosti pronásšys: Ale ty Pane

mocý s tichostů sandůs a sweliku poctiwo-
sti rzůdis nás / mās zagistě moc kdy chceš:
Ale wěl gsy lid twouy strze takowě činy / že
má býti sprawedliwý a milostiwý: A dobre
naděge učinil gsy syny twée / nebo saude dá-
wás mýsto kupočání hrůšnym: Ueb pone-
wadž gsy nepřátely služebníkuow twych / a
oddané smrti s tak weliku snaznostů mučyl /
a wyswobodil sy dawage čas a mýsto strze
kterez to mohliby se proměnit od zlosti.

A S kterakau pak pilnostů sandůs syny
twée / gichž to otcuom přisahy / a wmluwy
dal gsy dobrých zaslíbenů: Protož když nás
tresces / nepřátely nasse rozličně trapiš /
abychom dobrotu twau sandůce / pamato-
wali / a když bychme sauzeni byli / bychom
daufali w milosřdenstwů twée: Protož y
tēm gestto w żywotě swém blážniwě / a ne-
prawě žywi byli / strze ty wěcy kterez ctili
dal gsy naywětšy mýty: Uacestie zagistě
bludu dlanho gsau blaudili / mněgice že gsů
Bohowě / ty wěcy gestto mezy zwůřary gsů
ne wýtečnee / obyčegem dűtel nerozumných
žywi gsauce: A protož gim yako dětem ne-
rozumným w posměch sand dal gsy: A kte-
řyz posmůwanym a trestánym negsau po-
lepšeni / takowů hodneho sandu Božůho z-
kusyli: Wřech zagistě wěcech kterez trpěli /
ne trpěliwě se měli / a trpíce ge hněwali se:
Strze ty wěcy kterez měli za Bohy když byli
zhubeni / widauce toho kterehož někdy zapů-
rali / žeby neznali Boha prawého / poznali:
Protož y konec ztracenů gich přygde naně.

A Že stwořitel poynán býwá po swém stwo-
řenj: A řeč posměšná proti modlařstwů.

A Kapitola. XIII.

M Arnů gistie gsau wssyckni lidé / w-
nichž to není vměnj Božůho: A
strze ty wěcy gestto se zdagů dobree
nemohli gsau poznati toho kteryz gest / aniť
stutkuom patrůce / poznali gsau křoby byl
stwořitel / ale neš oheň / a neb ducha / a neb z-
buzenij powětřij / a nebo okřsleť hwězd / a
neb welikost wod / a neb slunce / a neb mēsyc z
prawce okřsleku země Bohy býti mněli gsů.

C Gichž to krásau / poněwadž kochagice
se za Bohy ge měli gsau ať wědi že mnohem
wíce nad ně / Paan řech wěcy krásšy gest:
Uebo krásy stwořitel ty wsseckny wěcy

c r iij

A Mudrosti:

stworzył gest: A neb gestli že gšan se diwili
mocy a skutkuom gich / strze to poznati měli /
B že sylnější gest kterýž ty věci učinil. Nebo
od velikosti krásy a stworzenij / zrzedlně
množe poznán byti stworitel těch věcí: Ale
wssak gestie wtěch mensšij gest žaloba / nebo
ti snad blaudij hledagijce Boha / a chřegijce
naleznauti: A zagistě poněwadž s skutky ge
ho obiragijce se ptagij se / a zaprawe magij
že dobre gšan ty věci kterej se widij: Ale
takee ani tem má byti odpustěno / nebo poně
wadž tak mnoho mohli poznati / že gšij wssac
ky věci w swětě prohlēdi / kterak Pána to
C ho swěta snadněgi nenalezli sau. Ale nescia
stnij gšan / a mezy mrtwými naděge gich / kte
rjž to nazýwali Bohy dšlo rukau lidstých /
zlatto a stříbro řemeslem wymyšlené / y po
dobenstwj zwjrat / a neb kamen ne vžytečný
dšlo ruky staré.

Iay. xliij b **A** neb gestli žeby který řemeslník a neb
tesarz wlese wyřal drzewo rowné / a ztoho
drzewa wtipně slaupil by wssacku kuorn / a
řemesla swěho požjwage / spilnostij wyresse
nádobu nevjitečnu kupodobenstwj žiwota /
zbytkuw pak toho dšla požjwá kwarzenij
pokrmu: A pak ostatek toho gestto nenij k
nřadnému pužitku požytečné / drzewo křywě
a skutow plně wyryge pilně strze vprazdně
nij swě / a strze vmění řemesla swěho zpuo
sob dá genu / a přyrowná ge k obrazu člowě
čijmu / a neb některemu z zwjrat to drzewo
připodobnij / a pomaže čerwenau barwau / a
pěknau včini ličydem barwu geho / a wssē
likau wadu nanēm zamaže: A včini tomu
D obrazu slusny přjbytek / na stienē postavij
gey a vpewnij železem aby snad nevpadl opa
truge geho / wēda že sám sobě nemuž pomo
cy / obraz zagistě gest / a potřebuge pomocy:
A ostatek swēm / y o dětech swých / y oswat
bě geho slib činiť tije se: Nescy dš se mluwiti
stijm gestto gest bez dusse / a zdravij zagistee
žádá od nemocného / a za žywot prosy mrt
vého / a napomoc k nevjitečnému wolá / a
zaprowedenij cesty žádá odtoho který chodi
ti nemuž / a o dobywanij / a o obchodu / y o
wssach věcí přihodách / žádá odtoho gestto
sám wewssem gest nevjitečný.

A Zlořečij se to drzewo strze kteree dšge se mod
larstwj: A to dobrořečij se strze které stala se spra

wedlnost: Takee kterak se počalo modlarstwj /
kterej gest hřjchuw přjčyna.

A Kapitola. XIII.

Pět giny mjinij plawiti se / a po ne
bezpečných wlnobitij počjnage ce
stau plawiti se / nežli to drzewo kte
rej geho nese mdlegšij drzewo wzywá: To
zagistee žádost lakomá dobywanij wymy
slila gest / a řemeslník swi mandrostij vde
lal: Ale ty otce zprawungeš swau opatr
nostij wssacky / nebo dal gšy na morzy cestu /
a mezy wlnobitijm dal gšy šezku welmi pew
nau / okazuje / že mužes zewssého wyswo
boditi / by pak také bez lodij něko pustil se na
morze: Ale aby nebyli prazdni skutkowee
mandrosti twē: Protož také y malému dš
wu swěřugij lide žywotij swých / a plawij
ce se po moři / strze lodij wyswobození by
wagij: Ale y odpocátku když to hynuli
gšan pyššij obrowee / naděge okřskli lidij k
lodij vřekšij se / ostawila gest swētū symē ro
zenij / kteráž to lodij rukau twu zprawowána
byla.

Požeňnanē zagistě gest drzewo / strze
kterej to dšge se sprawedlnost: Ale z kterehō
rukau včinenā bywá modla zlořečenē gest /
y ona y ten kterýž učinil gij / neb on zagistě v
dělal gš / ta pak modla gšicy mola nazwána
gest Bohem: Tez takee w mřzkosti gšan v
Boha / nesclechtnij y nesclechtnost geho:
Nebo y to což včinenō gest / stijm křoz čini
mauťy trpěti bude: Protož y na modly ná
roduow nebudeť patřenij / nebo stworzenij
Božijmu w nenáwist včineny gšan / a napo
kussenij dussem lidstým / a na lěcku nob ne
mandrych lidij.

Počátek zagistě smilnění / gest wymy
šlenij modl / a nalezenij gich gest porušenij
žywota / nebo nebyly gšan odpocátku / ani
budau nawěky / prazdnost zagistee lidstā to
wymyslila naokřskli země / a protož křátkij
gich konec nalezen gest: Trpěkau zagistě bole
stij otec želege brzo vmřleho syna / včini sobě
obraz / a toho kterýž toho času jako člowē
vmřel byl / gij jako Boha čtiti počal / a vsta
wil mezy služebnjky swými oběti a služby:
A potom pod časem když rozmáhal se star
ray obyčej / ten blud jakož to zákon ostržij
han gest: A k rozkázanij vřutnijkuw čtiti
gšan lidee obrasy / a gichž to zgewně čtiti ne

A Mudořti.

mohli lidee / proto že daleko byli / obraz gich
zdaleka přynesau / zgerowny obraz Krále kre-
vehož ctiti chceli vćimili / aby toho kterýž přij-
tomen nebyl / jako přítomného ctili swau
pilnostij.

A přivedla gest řemeslníková pilnost
y ty kterýž neznali k řanění / tymž obrazim:
Nebo řemeslník chće se wíce zaljbiti tomu
kterýž gey nagial / vćelal tym lepšy obraz
řemeslem swym: A tak množstwu lidu gsuc
odvedeni / řtze pěknořt obrazu vćiněno / to-
ho kterýž předčasem jakož to člowěk ctěn byl
giž potom za Boha měli gsau / a toť gest by-
lo žywota lid řtého zklamání.

Nebo lidee a neb žádosti swě / a neb křá-
luom slaužice / ne obecně gměno vćlādali gsū
řamenij / a neb dřijwij: A nebylo giim dořti
že gsau blauidili přj vćiněni Bož řtem / ale ta-
řee žywij gsauce / wćelikem bogi nevměni /
tolikee a tak mnohee wěcy zle / pokogem naz-
wali gsau. A nebo syny swě modlām obětu
gice a nebo tayne oběti činijce / a neb bđenij
plnā blāznowřtwij magijce / ani žywota /
ani manžestwū čyřtého giž ořtřijhagij / ale
geden druhého řtze zāwřřt morduge / a neb
řtze cyzolořřtowo zarmucuge: A wřřecky
wěcy řimijřeny gsau / křwe wylitij / křādeř / po-
křyřtwij / zprznenij / newěra / banřka / křyřwā
přysahā / rozbrog / dořbřych wěcy Božijch za-
pomněni / duřřij pořřřwřnenij přyřozenij /
proměnenij manžestwa ne wřřawicnořřt / ne-
řzād / řmijřtwa / neřřydatořřtij.

A řtydřych zagistee modl / pokřona gest
přijcyna wřřeho zleho / y počāteř y řonec: A
nebe řdyž se wěřelee Blāznij / a nebe prorok-
gij řaleřřne wěcy / a nebe žywi gsau nespra-
wedliwě / a nebe křyřwě přysahagij brzce:
Nebo řdyž daufagij w modly / gestto ři bez
duřře / zle přysahagijce / mněgij by sobě ne v-
řřřodili / protož to obee naně hodně přijgde
nebo gsau zlee řmijřili o Pānu Bohu modl
pořřluchagijce / a přysahali nesprawedliwě
řtze modly potupugijce sprawedlnořřt / nebo
přysahagijcých nenij ctnořřt / ale hřěřřijcých
pomřřta / chodij wřřdy popřřestřpowānij spra-
wedliwých wěcy:~

~ Zlas wěřných lidij křeřřij chwāli milořředen
řtwij Božij / toho že modlām neslaužij / a modlāř-
řtwij tupij
~ Kapitola XV.

A Le ty Pane Bože náš s ochotný gsy
a prawy a trpěliwy / a wřřeckny
wěcy puřřobě w milořředenřtwij:
Nebo hřěřřymeli twogit gsme / znagijce wel-
řořřt twau / a pakli ne hřěřřyme wřřime že gsme
wtebe zečtenij: Znāti zagistē tebe / gestit do-
řonālā sprawedlnořřt / a znāti sprawedlnořřt
a moc twau / gestit řorzen nesmředlnořřtij:
Nebo ne wwedlo nās w blud lid řtē řemesla
zle wymijřlenij ani řtijn malowānij / práce
bez wřřtķu / obraz vćelānij řtze rozlićnē bar-
wy / na kterýž to obraz pohledēnij dāwā ne-
mudřemū řādořřt / a miluge obraz mřřtweho
zpuřřobu bez duřře.

A milownijce zlych wěcy hodnijē gsau
řmřti / křeřřij nādēgi magij w řakowých wě-
cech / y ti křeřřij ge dēlagij a milugij / a řlanē-
gij se gim: Ale y hřncřřz pracowitē tlače
mēřřkau hlinu / slepuge k wřřtķu nāssemu řāz-
dau nādobu / a zteř hliny dēla nādobij čyřřā
křeřřāz gsau k wřřtķu / teř y ty nādoby křeřřeř
gsau řem odporne / ale teč nādob křeřřij gest
wřřtķ / rozřuditel gestit hřncřřz / a s pracy
daremnij Boha slepuge zteř hliny / y ten kře-
řřz mālō předřim z zemē vćinēn byl / a po-
malēchwijli / obracuge se zāse wto zčehož byl
vćinēn / napomenut gsa zdlubu duřře křeřřauř
mēl: Ale y tomu gť pēce / neproto že mālō pra-
cowati / ani že křāřky gest gemu žywot / ale
hādā se s zlatnijky a s řtřijbrnijky / ale y mē-
dēnāřzuow nāsředuge / a chlubu sobě wřře
wāřij že wěcy ne wřřyřečnē dēla: Nebo popel
gest ředce gebo / a zemē daremnij nādēge ge-
ho / a mřřčegijřij neřřli blato žywot gebo / ne-
neznal toho řdo gey řřworzyl / a řdo wdechl
doněho duřřij / křeřřāz dēla / a křeřřij wdechl ge-
mu ducha žyweho.

Ale mněli gsū žeby žywot náš byl hra /
a obcowānij žywota žeby bylo zpuřřobeno k
zysřtu / a žeby mēli od řudžřoli takē y zle dořy-
wati: Ten zagistee wřřij že nādewřřecky gest
zhřěřřyl / křeřřij zemřřee wěcy mōlā nādobij a
wryřřā dēla: Nebo wřřyřekni Blāznijwā a
neřřřiāřřnij / přilijř pyřřnij gsau duřřij swē / ne
přāřelē lidu twēho / a rozřāzngijce ge: Nebo
wřřeckny modly nāřodūw mněli gsū Bohy /
křeřřē to ani wočij magij k wīdēnij / ani chřy-
přij / řupřigimānij wēřřuo / ani wřřij řřlyřřenij
ani pēřřuo řuřkau řdoryřānij / ale y noby gich
leeni k choženij / nebe člowěk vćelal gest řako-
r r iij

Wřřř i A.
Řjgma. ix c

Zialm CIII.
Zialm CXXX
III.

Mudrosti.

wre obrázy / a ten kterýž wzał gest dussy v dě-
lal gest ge.

T Ziadny zagiste člowěk nemuže včiniti
sobě rowného Boha: Nebo poněwadž gest
smrtedlný / poruštědlného také dělá ruka-
ma neschetným: Lepší zagistee gest on
nežli ti kteráž ctí / on zagisté žyw gest byl gsa
smrtedlný / ale oni ničda nebyli žywí: Ale y
howaduom přebýdný klanějí se / nerozum-
nee zagistee stworzenij přyrównanee k lidem
horší gest gich / ale ani co dobreeho na těch
howadech muož kdo spatřiti / a tak zahnali
chwalu Boží y požeňnání geho:~

Kterak Bůh šře swau spravedliwost na-
pláda s spravedliwými: A kterak lidem dal man-
nu počem Andělšty: A yak moc má žywly mēiti.

Kapitola. XVI.

A Ko tyto wěcy y gim podobně hod-
ně trpěti gsu mauky / a odmnožstwi
šelm zhubeni gsu pro kterážto mau-
ky dobře gsy zpusobil lid twuý / gimž to dal
gsy žádost kochání gich nowu chut krmij
přyprawiw gim rzerzábky / aby ti zagisté žá-
dagijce počemu pro ty wěcy kteráž gim ožá-
zany a poslány gsau / také y od porčebnee žá-
dosti se odwrátili: Ale ti chudij w křátee
chwilí včineni / nowého zakusyli gsau poč-
mu: Nulsylo gest zagistee gim bez wymlu-
wy přygiti zahynutij / kteráž činili vkruten-
stwij / a čemto toliko ožazati / kterak nepřátele
gich s blazení býwali: A když přysel naně
litý hněw z wěcy / střipaním neschetných
haduow mēely gsau.

A le nenawěky trwal hněw twuoy Pa-
ne / ale př y trestání w chwili malé zarmuce-
ni gsu / znamenij magijce zdrawij / k připa-
matování přikázání Zákona twého / nebo
kdož se obrátil / ne šře to co widěl vzdrawo-
wán býwal / ale šře te Pane spasitele w-
šech: A wtom gsy ožázal nepřátem twým
že gsy ty Bůh kterýž wyswobozges ode-
wšeho zleho: Ale wony střipanij much a
kobyk zhubilo gē / a není nalezeno zdrawij
žiwota gich / neš hodni byli aby odtakowych
wěcy byli wyhlazeni: Ale twých synuow /
ani drakuow / ani gedowatých nepřemohli
gsau zubowé / neš milosrdenstwij twé přichá-
zēijce vzdrawowalo gest ge: W paměti za-
gistee rzečij twých trestání byli / aby brze v-

zdrawováni byli / aby newpadnauze w
hluboček zapomenutij / y nemohli požiti twee
pomocy / neb ani bylina ani flastr vzdrawo-
wal gest ge / ale rzeč twá Pane kteráž vzdra-
wuge wšechny wěcy.

T y gsy zagistee Pane kterýž máš moc
nad smrtij y nad žiwotem / a wedes až k bra-
nám smrti y zase wywodíš: Ale člowěk
zagistee zabigij šře zlost dussy swau: A k-
dyž wygde duch / nenawrátí se / aniž zase w-
westi bude mocy dase kteráž wzata gest / ale
twé ruky nelze gest vgiiti: Nechtijce zagistee
tebe znáti hršší / šře sylu ramena twého
trápeni gsau / y nowými wodami / y kupa-
mi / y dessti / protiwenstwij trpěli gsau / a ob-
něm spaleni.

T o zagisté diwne bylo wwođe genž w-
šechny wěcy hasy / oheň wíce hořal: Nstiel
zagisté gest křesť swěta spravedliwych
Nebo gednoho času krotil se oheň / aby neby-
la spalena howada kteráž byla k newěrným
poslána / ale aby oni sami widuce poznali / že
saudem Božím trpí zarmucenij: A gedno-
ho času oheň wwođe nad moc horzel wšudy
aby neschetný země národ wypálil.

Z a kterážto wěcy Andělštym počmem
krmil sy lid twuý Pane / a přypraweny chleb
s nebe dáwal sy gim bezpráce / kterýž měl w
sobě wšeliké kochání / a chut wšeliké wno-
né Bohatstwij zagisté twé / a sladkost twu kře-
vú k synuom máš / ožázal gsy / a přislubuge
gednoho každého wno- / čemuž kdo chěl o-
bracowal se: Snij pak a led trpěli gsu hor-
kost ohně a nerozplynuli se / aby poznali že o-
wotce nepřátemu spalil oheň hořící / wtru-
pošitij a w dessti bljšťage se: A to opēt aby
se krmili spravedliwí / také oheň swée mocy
zapomēil: Stworēnij zagisté tobě stwo-
rzteli posluhugē / rozpaluge se k trápenij / při-
nespravedliwým / a lehčegšy býwá k dobře
činenij zaty kteráž w tebe daufagij.

P rotož tehdy wšechny wěcy gsau pro-
mēeny milostí twé / genž wšechny wěcy krmí
posluhowali k wno- / křech kterých sy ty žá-
dal: Aby poznali synowee twogi kteráž gsy
milowal Pane / že ne owotce narození krmí
lidi ale rzeč twá Pane / zachowawa ty kre-
vú w tebe wvězly: Nebo což od ohně ne-
mohlo spaleno býti / y hned od maleho papr-
stku slunečného zabřytce rozplywalo se / aby

*Supra
Passiz*

III M. XXII

II M. VIII 3

*Kralo. 11
Tobias. 11*

*1170. 1171
Jan. 1171
Zalm. 1171*

D

Mudrosti:

známo všem bylo že musy předgíti slunce
kupožehnutí twému / a navýchod slunce to
bě se klaněti: Neoděčného zagistě naděge ya
kožto zymnij led zhyne / a zmizy jako voda
ne vžitečná.

**O velikosti sanbuow Božských / kterých di-
vnyimi mukami trápil hříšné.**

Kapitola XVII.

A Elicy zagistě su sudowé twogi Pa-
ne a newymluwná slowa twá pro-
tož ne vměle duše blandily san: Ne-
bo když zato magij hříšnýj žeby mohli pano-
wati nad národem swatým okowy temno-
sti a dlaně noci gsau swázáni / a zawřijni
sauce pod střechami / poběhlcy leželi san wěc-
ným zřízením: A když se domníwali žeby
tagiti se mohli wtemných hříšných / temného
zapomenutí přikrytím rozptýleni san / stra-
chugijce se přehrozně / a s podivením pří-
lišným gsauce zarmauceni / nebo ani ta tem-
nost kteraž ge zdřžowala bez strachu ostřij-
hala gich: Z wuk zagistě s stupuge zarmuco-
wal ge / a obludy smutné okazugijce se hrůzu
gim dávali / a oheň zagistě žádnau mocý ne-
mohl gim swětla dáti / ani blesk hwězd nebe-
ských nemohl gť oswítiti té noci přehrozně.

A Okazowal se gim náhlý oheň strachu
plný / a gsauce báznij poražení té twáři kteraž
newiděli / domníwali se horšij wěcy byti ne-
žli ty kteraž widěly: A čaroděgnému vměně
přiložena byla posmijwanij / a sláwa mand-
rosti trestaním spohaněním: Nebo kteraž
slibowali žeby zabnali bázeň a zarmaucenij
od duše nedužiwé / ti sami sposméchem plni
sauce strachu nemocni byli: Nebo ač koližád-
né potwory gich netrápily / wšak když sla-
zwořata / a hadowé sypěli wšasauce se a tře-
sauce se hynuli san / prawijce žeby newiděli
powěrečij kteražto nižadny vgiťi nemůž ja-
dným obyčejem.

C Často zagistě předcházegij welmi zlee
wěcy když hryze swědomij: Nebo pone-
wadž gest bázníwá zlost dána gest naswě-
dectwí kupotupenij wšech: Wždycky zagi-
stě wšetečně dafsa vkrutné a zarmauceněe
swědomij: Uic gineho zagistě nenij bázeň /
gediné pomoc smelosti / pronešenij myšlení
pomocy / a když od wnitr mensšij gest čeránij
wěššij moczy domníwaa gse tee przi-

činy kteraž muku dáwá: Ti pak kteraž w
mocnau přišli noc / a od naynižšijch y od
naywyššijch stran přicházegicy tyž sen spij-
ce / gednau strachem potwor trápeni byli / a
gednau duše hynuly smrtij / neb náhlý a ne-
nadály strach naně přicházal: Potom když
který z nich padl / ostřihán byl w žaláři bez o-
kowuw zawřijni gsa: Pakli kteraž byl sedlák
a neb pastýř / a neb woráč / a zachwácen byl
neodehnalau snássel nauzy: Gedným zagi-
stě řetězem temnostij wšickni swázáni byli /
bud to wjtr wěge / a neb sladké zpjwanij
ptákůw w hustém dřewij / bud to moc nára-
né wody tekaučy doluw / bud to zwuk sylný
trostotagicyho skalij / bud to běh hragicých
zwjřat newidany / bud to řwaučých zwjř-
tat sylný hlas / bud to rozhlehagijcy se mezy
naywyššijmi skalami blahol: Tyto wšle-
cky wěcy činili san gim to že san hynuli pro-
strach: Wesskeren zagistě swět yasný oswě-
cowal se swětlo / a nepřekazytečnými skutky
zachowáwal se: Ale samým toliko gim po-
ložena byla těžká noc: Obraz temnostij kte-
rých naně přigiti měl / protož oni sami sobě té-
žšij byli nežli temnostij.

**Jaká dobrodijná činil Bůh lidu swému w
Egypě: A jak Egypťské diwně trápil a moril.**

Kapitola XVIII.

S Watým zagistě twým přewelikee A
gest bylo swětlo / a gich zagistě blas-
nepřátelé slyšeli / ale zpusoby newi-
děli: A že y oni strže tež wěcy netrpěli / wole-
bili tebe: A kteraž napřed byli vraženi / že su
nebyli bití djiťy činili tobě / a aby byl rozděl
tebe Boha prosyli: A protož slauz obnawij
swětly měli gsau wudce neznámé cestý / a slū-
ce bez pálení dobré hospody dal sy: Nebo oni
zagistě hodni byli / aby byli zbaweni swětla
a trpěli žalář temnosti / kteraž to zawřených
ostřihali syniwu twých strženěto počínalo
byti neporušitelné swětlo zákona swětu dá-
wáno: Když to myslili mordowati spra-
wedliwých lidí mladátka / a gednau wywře-
ž byl syn / ale wyswobozen k wywedenij gich
množstwí synuw / odgial sy a spolu ge ztopil
sy w weliké wodě.

**Ta zagistě noc napřed přewé poznána
gest od otcuw nassich / aby práwě widauce
kterým přisaham san wěru dobromyšlněy**

rr v

q Moy. x. 3.

q Moy. i. C

q Moy. ij. B

q Mo. xliij. f

Androasti.

ssij byli: Přigato zagistě gest zdrawij odli-
du twého/ale nespravedliwých lidij/stalose
shlazenij: Nebo jako gsy trápil protiwnij
ty násse/tak nas pomůž age zvelebils: Ueb
skryté obětowali spravedliwij služebnícy
dobrych/a zákon spravedlnosti k swornosti
působili gsau / aby rowně dobré věci y zlee
přijímali spravedliwij/otci wsech způwa
lichwálu: Wzněl pak nezpůsobný hlas ne-
přátel/a žalostně k wůlenij slyšáno bylo pla-
čících mladětek: Gednostagnau zagistee
mužau pán a služebníč trápen gest/a obecný
člowěk trpěl podobné věci jako y kral/pro-
tož zarowno wssicni gednijn gménem smr-
ti vmrclau měli bez počtu/ nebo ani žiwij ne
stačili pochowáwati mrtwých/nebo w ota-
mžení národ gich / kterýž byl naysnameni-
tější zahynul gest: Nebo owsech věcech
newětjce pro dobrodijnstwj / tehdáž když
nayprw bylo zahubenij přworozených/slj-
bili lidem Božijn býti.

Nebo zagistě když počoyně mlčení drže-
ly gsau wsecky věci / a noc w swém běhu
když napoly byla/wsemohučy řeč twá Pa-
ne wysšedši z nebe od Králowstých stolic při-
šla/sylná boiownice doprostředku země zka-
žení wysšočila gest/meč ostrý neomylně při-
kázanij twé nesau/a stogec naplnila wsecky
věcy smrtij/ a až do nebe dosáhala stogecy
na zemi: Tehdy y hned widění smrtwých
zarmančila sau ge/hruzy přišly naně nena-
dále/a giny onde y onde padl napoly mrtew
vklazowal pro kterau příčinu vmírá: Wi-
dění zagistě kteráž zarmančila ge / ta prwee
yako wystřihala ge/ aby widauce proč ta-
kowě zle věci trpí/ zahynuli: Doklo se
pak tehdáž y spravedliwých pokusnění smr-
ti/a pohnutij na paussti/ stalo se množstwí
ale nedlauho trwal hněw twý Pane/ nebo
pospůšil člowěk bez žaloby prosyti tebe zalid/
nesa služebnosti své stýj modlitbu / a strže-
kadidlo modlitbu swau poslaw/odolal hně-
wu/a konec učinil gest rany smrtedlné/oká-
zaw že twý gest služebníč: W swítězyl gest
nad zástupy / nesylau tělesnau ani odenijm /
ale slowem toho který se genu protiwl/pot-
lačil přisaby otcowstě a swědectwi připomi-
nage: Nebo když již hromadně gedni na d-
ruhě padali mrtwí/wstaupil gest wprost-
ředek a vřotil náhlost hněwu/ a rozděl tu-

cestu kteráž wedla k žiwým: Nebo na rau-
chu kněstem kterých měl nasobě/wesskeren byl
okršleť země/ a pokolenij dwanaći gména
weliká byla wyryta/nactyřech řadech kame-
nij drabeho/a welebnost twá Pane na Ko-
runě hlavy geho byla napsána: Protož
před takowými/ postaupil gest ten kterýž ge-
hubil/a bál se gich: Bylo zagistě sameho po-
kusnění dosti k hněwu: ~

¶ Bůh zmordowal Egypťské a lid swý wy-
swobodil/a přes moře přewedl: Zjeráklau kře-
tak dal jim množstwí: A oymamenij žiwou:

Kapitola XIX.

A Le na hříšné až do konce/Bez milo-
stedenstwí hněw přišel gest/nebo
předzvěděl gest y budaucy věci
gich: Sami zagistě když se nawrátili/a do-
pustili se jim wywesti/a s welikau pečí na-
před pustili ge/y želeli toho: Nebo gestě me-
zy rukama magice žalost a plačice mrtwých
nad hroby/giné sobě wzali myšlení nemu-
drosti/a kterých byli s prozbami wen wywed-
li/ty jako utřágnicý honili/nebo wedlo ge-
ktomu koncy hodné zatworzení / a naty příj-
hody kterých prwe měli nepamatowali/ aby
ta trápenij kterýchž gestě neměli doplnila po-
sta/a lid twý zagistě aby diwně prossel/ ale
oni aby nowau smrt našli.

Wsselité zagistě stwoření od počátku
k swému rodu přitownáwalose/posluhugic-
twým příkázaním Pane/ aby služebnícy
twogi byli zachowáni bez vrazu: Nebo ob-
lať wogsta gich zasteňowal/a zwody kteráž
prwe byla/země suchá okázala se/ a w moři
červením cesta bez překážky/ a pole okázalo
se plodné z hlubokosti přílišné/přes kterážto
wesskeren národ šel / kterýž to bráňen byl
twau rukau/widauce diwné věci twé/a po-
tworné: Nebo jako komi snědli sau potem
a jako beráňkowné radugijce se welibili sau
tebe Pane/kterých sy ge wyswobodil: Pama-
towali sau zagistě gestie naty věci/které w
příbytku gich daly se/kterak mýstoplodu do-
bytcat/wydala země mauchy / a místo ryb
wydala z sebe řeka množstwí žab: A naypo-
šleze wideli si nowé stwoření prátiw/ když
swedeni sauc lafotau/žádali sau krmij hodo-
wání: Nebo k rozmławwanij gich žádostí
přileheli sau z žamořij Zjeráblowé/a trápe-

¶ Mo. xij E

¶ Mo. xvi g

¶ Mo. xxv g